

Дмитриева Н.М.¹, Казакова А.Ш.¹, Малахова О.М.²

¹Оренбургский государственный университет, г. Оренбург, Россия

²Оренбургский государственный медицинский университет, г. Оренбург, Россия

E-mail: dmitrieva1977@yandex.ru; akudratova7@gmail.com; o1gamalahova@mail.ru

ОСОБЕННОСТИ МЕТОДИКИ ПРОВЕДЕНИЯ АССОЦИАТИВНОГО ЭКСПЕРИМЕНТА ПРИ ИЗУЧЕНИИ КОНЦЕПТА «ОБЩЕНИЕ»

Как известно, абсолютно любая работа человеческой мысли содержит в себе ассоциативные связи. В современной лингвистике принято считать, что ассоциативный эксперимент – это один из самых эффективных способов исследования языкового сознания человека. Распространённым видом ассоциативного эксперимента является свободный ассоциативный эксперимент. Представляет интерес проведение ассоциативного эксперимента на материале 20 слов-стимулов, относящихся к глаголам говорения, которые входят в ядерную зону концепта «Общение». Целью исследования стало изучение ассоциативного поля концепта «Общение» в лингвокультурном сознании студенческой молодежи на основе ядерных вербализаторов, что способствует описанию ментального лексикона носителей языка как системы знаний о словах и эквивалентных им единицах. С опорой на теоретические разработки в области ассоциативного эксперимента подготовлен и проведен ассоциативный эксперимент среди студентов-филологов Оренбургского государственного университета. Нами проведен эксперимент выявления списков глаголов-говорения методом сплошной выборки на основе анализа словарных дефиниций (377 глаголов) и интерпретации реакций и определения роли полученных ассоциаций в лингвокультурном сознании респондентов. Составление анкеты эксперимента проводилось с использованием генератора случайных слов. Основные сложности при проведении эксперимента были в отсутствии устойчивейшей классификации полученных ассоциаций на слово-стимул и доли субъективности в интерпретации реакций. Еще одной сложностью стало извлечение концептуально значимых связей на основе ассоциаций, полученных на глаголы говорения. Результаты исследования показали эффективность метода ассоциативного эксперимента при изучении не только лингвокультурного сознания, но и поля определенного концепта (Общение). Так, нами установлено, что парадигматические и синтагматические связи играют основную роль в «работе» языкового сознания, что ассоциативные цепочки, формирующие концептуальное поле проявляются как через синтагматические ассоциации, так и через немногочисленные, но показательные «неправильные» и «предметные» ассоциации.

Ключевые слова: ассоциативный эксперимент, концепт «Общение», глаголы-говорения, слова-стимулы, ассоциации.

Dmitrieva N.M.¹, Kazakova A.S.¹, Malakhova O.M.²

¹Orenburg State University, Orenburg, Russia

²Orenburg State Medical University, Orenburg, Russia

E-mail: dmitrieva1977@yandex.ru; akudratova7@gmail.com; o1gamalahova@mail.ru

ASSOCIATIVE EXPERIMENT METHODOLOGY PECULIARITIES IN THE STUDY OF THE CONCEPT "COMMUNICATION"

As is known, absolutely any work of human thought contains associative links. In modern linguistics, it is generally accepted that an associative experiment is one of the most effective ways to study human linguistic consciousness. A common type of associative experiment is a free associative experiment. It is of interest to conduct an associative experiment on the material of 20 stimulus words related to verbs of speaking, which are included in the nuclear zone of the concept "Communication". The purpose of the study was to study the associative field of the concept "Communication" in the linguocultural consciousness of student youth based on nuclear verbalizers, which contributes to the description of the mental lexicon of native speakers as a system of knowledge about words and equivalent units. Based on theoretical developments in the field of associative experiment, an associative experiment was prepared and conducted among philology students of the Orenburg State University. We conducted an experiment to identify lists of speaking verbs using the continuous sampling method based on the analysis of dictionary definitions (377 verbs) and the interpretation of reactions and the definition of the role of the obtained associations in the linguocultural consciousness of respondents. The questionnaire for the experiment was compiled using a random word generator. The main difficulties in conducting the experiment were the lack of an established classification of the obtained associations for the stimulus word and the share of subjectivity in interpreting reactions. Another difficulty was the extraction of conceptually significant connections based on the associations obtained for speaking verbs. The results of the study showed the effectiveness of the associative experiment method in studying not only linguocultural consciousness, but also the field of a certain concept (Communication). Thus, we have established that paradigmatic and syntagmatic connections play a major role in the "work" of linguistic consciousness, that associative chains that form a conceptual field are manifested both through syntagmatic associations and through a few, but indicative "incorrect" and "objective" associations.

Keywords: associative experiment, concept "Communication", verbs-speak, stimulus words, associations.

В современной лингвистике принято считать, что ассоциативный эксперимент – это один из самых эффективных способов исследования языкового сознания человека, поскольку «абсолютно любая работа человеческой мысли содержит в себе ассоциативные связи» [14, с. 107]. Ассоциативный эксперимент позволяет выявить ментальные образы мира, присущие представителям той или иной нации. Метод ассоциативного эксперимента является наиболее разработанной техникой психологического анализа текста, вскрывающий объективно существующие у носителей языка семантические связи слов, языковые стереотипы, которые помогают исследователю обобщить специфические черты менталитета. Распространённым видом ассоциативного эксперимента является свободный ассоциативный эксперимент. Преимуществом данного метода является то, что материалы эксперимента легко поддаются количественной обработке, они удобны для выявления особенностей языка. Целью ассоциативного метода являются понимание ассоциативного ряда усреднённого респондента; построение и анализ ассоциативных взаимосвязей между словами, поиск закономерностей; формирование прямого и обратного ассоциативного словаря.

Ассоциативный эксперимент широко используется в целях изучения принципов организации лексикона индивида, для анализа семантической структуры слова и выявления специфики структуры ассоциативных полей слов разных языков. С помощью метода ассоциативного эксперимента возможно изучение национально-культурных особенностей ассоциативных связей между словами.

Ассоциативный эксперимент как метод пришел в науку в конце XIX – начале XX вв. Отправной точкой в применении ассоциативного эксперимента в качестве основного метода изучения ассоциаций стал словарь А.А. Леонтьева «Словарь ассоциативных норм русского языка» [6]. Активно метод ассоциативного эксперимента разрабатывался А.А. Залевской [4], Н.О. Золотовой [5], Ю.Н. Карауловым [7, 8], Н.В. Уфимцевой [18] и др. Данные исследования направлены на изучение специфики ядра лексикона, грамматического аспекта ассоциаций, сопоставления ассоциативных тезаурусов, сопоставления и анализа содержания образов

сознания представителей разных лингвокультурных общностей, выявления существующих в психике носителя языка семантических связей слов, «установление ассоциации цвета с предметом» и «с различными сторонами учебно-профессиональной деятельности» [15, с. 196] и другие аспекты.

По мнению Н.Ю. Одиноквой, «свободный ассоциативный эксперимент даёт обширный материал для предположения о том, какая именно информация может стоять за словом как таковым в индивидуальном сознании, какие фрагменты этой информации могут быть использованы сознанием при включении слова в разнообразные контексты. С помощью этой методики можно выявить особенности функционирования языкового сознания человека и способы построения речевого высказывания, которые обычно не осознаются носителями языка и не выявляются другими методами» [12, с. 180]. Е.Н. Гуц определяет ассоциативный эксперимент как прием, который направлен на выявление ассоциаций, сложившихся у индивида в его предшествующем опыте [1, с. 37].

Главным достижением данного метода, с нашей точки зрения, является то, что ассоциативный эксперимент как один из инструментов изучения языкового сознания позволяет исследовать ментальный лексикон носителей того или иного языка как систему знаний о словах и эквивалентных им единицам [9], [13]. Кроме того, по данным Большого психологического словаря, это особый метод исследования мотивации личности и прием, направленный на выявление ассоциаций, сложившихся у индивида в его предшествующем опыте [11, с. 37–38].

Ассоциативный эксперимент показывает наличие в значении слова (а также предмета, обозначаемого словом) психологического компонента. Тем самым ассоциативный эксперимент дает возможность построить семантическую структуру слова [10, с. 93–99]. Он служит ценным материалом для изучения психологических эквивалентов того, что в лингвистике называется семантическим полем, и вскрывает объективно существующие в психике носителя языка семантической связи слов [16, с. 103–106].

По мнению А.А. Залевской, ассоциативный эксперимент является объективным инструментом проникновения во внутренний контекст

многостороннего (перцептивного, когнитивного, аффективного, вербального, индивидуального и социального) опыта индивида, который предъявляется исследователю в виде реакций в ходе проведения эксперимента [4, с. 106–107].

Как считает А.А. Рыжкина, ассоциативный эксперимент дает возможность «максимально приблизиться к ментальному лексикону, вербальной памяти, культурным стереотипам данного народа» [17, с. 119], выявить важные составляющие концепта.

В нашей работе мы главным образом опираемся на теории ассоциативного эксперимента Ю.Н. Караулова. По его словам, «явление реальной действительности, воспринимаемой человеком в структуре деятельности и общения, отображаются в его сознании таким образом, что это отображение фиксирует причинные, временные, пространственные связи явления эмоций, вызываемых восприятием этих явлений» [8, с. 7].

Свободный ассоциативный эксперимент проходит следующим образом: испытуемым предлагается набор слов-стимулов, к которым они должны подобрать любую реакцию первой пришедшую в голову. Каждому участнику эксперимента предъявляется список слов-стимулов и инструкция. Инструкция может выглядеть следующим образом: «Вы получили лист со словами. Читайте слова в том порядке, как они напечатаны в списке и отвечайте на них, не раздумывая, тем словом, или несколькими словами, которые первыми придут вам в голову; ответ напишите против слова стимула. Записывайте только одно слово, самое первое. Если вам не приходит сразу в голову слово ответ, сделайте прочерк» [7, с. 317]. После инструкции приводится список слов-стимулов. В конце опросника испытуемых просят указать свой пол или возраст. При интерпретации результатов ассоциативного эксперимента реакции на слова-стимулы приводятся в порядке убывания их частотности в эксперименте.

Слово-стимул в ассоциативном эксперименте выступает в качестве импульса, «запускающего» процесс активизации в сети и приводящий в предречевую готовность значительный ее участок, в результате чего испытуемый вербализует один из находящихся в предречевой готовности узлов» [8, с. 250]

На основе анализа реакций, полученных в ходе ассоциативного эксперимента можно создать ценностную картину мира носителя языка, так как «духовный опыт народа, иначе ментальность, способ понимания мира, усваивается вместе с языком и через язык» [3, с. 53]. Сложность представляет именно интерпретация результатов, так как зависит от опыта и эрудированности интерпретатора, о чем будет сказано ниже.

Целью проведенного нами ассоциативного эксперимента является исследование ассоциативного поля концепта «Общение» в лингвокультурном сознании студенческой молодежи на основе ядерных вербализаторов – глаголов говорения. Особый интерес для нас представляли концептуальные связи: исконные смыслы концептуального поля. На основе анализа дефиниций имени концепта в толковых словарях нами была выявлена доминантная семантическая доля концепта – «единение».

Эксперимент проводился среди студентов Института языков и культур Оренбургского государственного университета. Анкеты были основаны на глаголах говорения, составляющих ядерную зону концепта. Глаголы выявлены методом сплошной выборки из «Толкового словаря русского языка» под редакцией С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой [13] и «Толкового словаря живого великорусского языка» В.И. Даля [2], что позволило составить списки наиболее активных лексем. Кроме того, сравнительный анализ глагольных списков разных эпох позволил определить исконные смыслы концепта «Общения», запечатленные в глаголах говорения как главных действий по воплощению концепта.

Всего было выявлено 377 глаголов говорения, они были проанализированы и распределены на пять групп. В первую группу вошли глаголы говорения, которые сохранили своё первоначальное значение в современном русском языке. Вторую группу составили глаголы, которые имеются только в «Толковом словаре живого великорусского языка» В.И. Даля [2], включенные в анкету с целью проследить возможность их актуализации в сознании современных носителей русского языка. Третья группа глаголов – это глаголы, встречающиеся в «Толковом словаре русского языка» под редакцией С.И. Ожегова, Н.Ю. Шведовой [13], но от-

личающиеся семантически от тех же глаголов, приведенных в «Толковом словаре живого великорусского языка» В.И. Даля [2]. Четвёртая группа – глаголы иностранного происхождения. Пятую группу составили глаголы встречающиеся только в «Толковом словаре русского языка» под редакцией С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой [13], то есть современные активные вербализаторы концепта «Общение».

Слова-стимулы для анкеты ассоциативного эксперимента были выбраны на этих пяти групп глаголов говорения. Для создания анкеты все выявленные глаголы были систематизированы под определенным порядковым номером и при помощи генератора случайных слов были выделены 20 глаголов-стимулов.

Студентам Института языков и культур Оренбургского государственного университета были предложены следующие слова стимулы: *взывать, спросить, говорить, перемолвить, разглагольствовать, зашептывать, перебормотать, погутарить, примолвить, сголдить, докладывать, поведать, разрекламировать, прокомментировать, телефонировать, перезнакомить, прилгнуть, преподнести, рассуждать, накликать.*

Задача эксперимента вскрыть семантические связи глаголов говорения как основных вербализаторов концепта «Общения» заставила составить анкеты только из глаголов, тогда как в обычном ассоциативном эксперименте принято помещать необходимое слово-стимул среди совершенно случайных слов, чтобы задействовать прежде всего подсознательные связи.

Анкетирование проводилось в феврале 2024 года. Эксперимент был организован стандартным способом и проводился в письменной форме. Каждый участник получал анкету с 20 словами-стимулами и инструкцию, на ответы участникам отводилось 8–10 минут. Всего в эксперименте участвовали 10 человек. Аудитории свойственны следующие характеристики: 1) все участники эксперимента хорошо владеют русским языком, активно используют его в повседневной жизни; 2) для студентов русский язык является родным; 3) участники – студенты-филологи в возрасте от 17 до 25 лет.

На первом этапе анализа анкет с результатами эксперимента было подсчитано общее количество ответов, реакции на слова-стимулы были проверены на наличие пропусков. Всего в экспе-

рименте участвовали 10 студентов, которые дали 200 ответов-реакций на слова-стимулы. Среди всех ответов встречаются только 1 пропуск, т. е. у участника не нашёлся ответ на слово-стимул.

Реакции респондентов на слова стимулы распределились следующим образом:

– **взывать** – *о помощи (4); к ответу; к восстановлению; молить; мольба; чувствовать боль, просить;*

– **спросить** – *об уроках; о проблеме; интересоваться; помощь; поток; восклицание; людей; помощи; умолять; спросить удивленно;*

– **говорить** – *оратор (2); с другом; много; болтать без умолку; учеба; громко; чепуху; делиться; рассказывать, владеть речью;*

– **перемолвить** – *словечко (2); слово; молоть кофе; короткий диалог; сплетня; кумовство; одну тему; поговорить; обмениваться мнениями;*

– **разглагольствовать** – *о секрете; часами; трепать языком; монолог; сцена; Чацкий; повсюду; долго; болтать попусту; говорить многословно;*

– **зашептывать** – *на ухо (2); тайну; ходить к гадалке; заговаривать; секрет; гадалка; заклинание; учить шепотом; говорить про себя;*

– **перебормотать** – *слова (2); тихо; сдерживать эмоции, но зря; перекричать; раздражение; зануда; невнятно; тихо повторить; повторить невнятно сказанное;*

– **погутарить** – *о жизни (2); казак (2); вместе поболтать (2); о проблемах; рисковать/быть бунтарем; село; трещать;*

– **примолвить** – *словечко (3); добавить (2); уговорить сделать что-то; рассказать; плакать; батюшка; к речи;*

– **сголдить** – *убедить (3); врага; со всеми; громко кричать в классе, пока учитель вышел; зал; шум; компьютерные игры; о человеке; уладить;*

– **докладывать** – *учителю; информацию; быть предателем; генерал; отчет; чекисты; о ситуации; начальнику; рассказывать; излагать мысли официально;*

– **поведать** – *историю (2); правду; тайну; делиться секретами; сказка; рассказ; отшельник; рассказать; рассказать что-то тайное/интересное;*

– **разрекламировать** – *продукт (2); дом | магазин; новая бесполезная безделушка; газета;*

раздражать; реклама в интернете; услуги; представить; посоветовать;

– **прокомментировать** – *ситуацию (3); высказывать непрошенное мнение; интернет; президент; обстановку; высказаться; дать свое мнение;*

– **телефонировать** – *по станции (2); разговаривать по телефону; стационарный телефон; офис; шестидесятые; всем знакомым; домой; передавать информацию; болтать по телефону;*

– **перезнакомить** – *родственников; людей (2); друзья (2); знакомить двух и более своих друзей или знакомых с еще одними друзьями; застолье; подруга; свести вместе; познакомить несколько раз (гостей);*

– **прилгнуть** – *приврать (2); немного (2); приятелю; для красоты; врать и думать, что это во благо; солгать; обман; немного соврать;*

– **преподнести** – *правду; цветы; информацию, которая разрушит отношения; плохая новость; официант; как; новую информацию; новость; рассказать по своему; подарить, показать доказательства;*

– **рассуждать** – *над вопросом; о жизни; о великом; правило; литература; философ; о политике; здраво; говорить, подумав; излагать мысли последовательно;*

– **накликать** – *беду (5); наговаривать / каркать: телефон; ворона; несчастье; призывать.*

Мы распределили ассоциации на 5 групп, в зависимости от типа ассоциации: близкие к словарному значению ассоциации, предметные ассоциации, сочетаемостные ассоциации, отдаленные ассоциации, неправильное понимание слова-стимула. Сложность начального этапа работы с результатами эксперимента заключалась прежде всего в том, что в современной науке нет устойчивой типологии возможных реакций респондентов на слово-стимул. Кроме парадигматических и синтагматических (сочетаемостных) ассоциаций, так или иначе выделяемых исследователями, других устоявшихся и научно обоснованных типов не встречается, поэтому классификация реакций выстраивается при проведении эксперимента заново.

На основе анализа всех реакций мы выявили различные виды ассоциативных связей, характерных для языкового сознания носителей русского языка. Во-первых, у всех глаголов об-

наружены близкие к словарному значению ассоциации (см. Таблицу 1).

Результаты эксперимента показали, что при необходимости различить глаголы одной тематической группы общей смысловой направленности (говорения) респонденты задействуют знания семантики, по сути сами словарные знания, поэтому почти каждое слово-стимул ассоциировалось у респондентов близко к словарному определению. Так, например, встречаются дословные совпадения: *владеть речью, просить, излагать мысли последовательно*. Однако, как и можно было предположить, подавляющее число реакций лишь близки к словарным значениям. Также понятна связь реакций со словом-стимулом через ключевые элементы: *телефонировать* – разговаривать по телефону, *перезнакомить* – знакомить людей и др.

Вторую группу реакций составили сочетаемостные ассоциации, наиболее характерные для всех экспериментов, так как отражают синтагматические связи слов в нашем сознании. Такие реакции были характерны всем словам-стимулам, хотя среди них встречались и грамматически ошибочные: **вызвать** – *о помощи (4); (грамматически неверные – к ответу; к восстанию);* **вопросить** – *об уроках; о проблеме; людей; помощи;* **говорить** – *с другом; много; громко; чепуху; перемолвить – словечко (2); слово;* **разглагольствовать** – *часами; повсюду; долго;* **зашептывать** – *на ухо, тайну, секрет, заклинание;* **перебормотать** – *слова (2); (грамматически неверно – тихо; невнятно);* **погугарить** – *о проблемах; о жизни (2); вместе;* **примолвить** – *словечко (3); слово; к речи;* **сголдить** – *со всеми;* **докладывать** – *учителю; информацию; отчет; о ситуации;* **поведать** – *правду; тайну; историю (2);* **разрекламировать** – *дом/магазин; продукт (2); услуги;* **прокомментировать** – *ситуацию (3); обстановку;* **телефонировать** – *по станции (2); всем знакомым; домой;* **перезнакомить** – *родственников; людей (2);* **прилгнуть** – *приятелю; для красоты; немного (2);* **преподнести** – *правду; цветы; как; новую информацию; новость;* **рассуждать** – *над вопросом; о жизни; о великом; о политике; здраво;* **накликать** – *беду (5); несчастье.*

В третью группу были включены так называемые «неправильные ассоциации». Группа

многочисленна, так как такие ассоциации встречаются почти у всех слов. Мы предполагаем, что они возникают от незнания значения слова, поэтому они все единичны. Например, перебормотать – *сдержанность эмоции*, погугарить – *рисковать*, сглотить – *компьютерные игры* и др.

Четвертая группа ассоциаций – предметные – оказалась самой малочисленной, несмо-

тря на то что, по мнению исследователей, связь глагола с предметом – это и есть истинная ассоциация. Однако данные реакции очень интересны (см. Таблицу 2). Среди них встречаются и эмоциональная оценочность «перебормотать – *зануда*»; и литературные отсылки «погугарить – *казак, село*», «разглагольствовать – *Чацкий*», «поведать – *сказка*»; и логические связи, как

Таблица 1 – Сопоставление словарных значений глаголов-стимулов и указанных респондентами ассоциатов

Слово-стимул	Словарное значение	Ассоциация
Взывать	Обращаться с призывом, звать; восклицать, возглашать, или гласно к кому обращаться; убеждать, <i>просить</i> .	Просить
Вопросить	<i>Спрашивать</i> , предлагать или делать вопрос.	Интересоваться, <i>спросить</i> удивленно
Говорить	<i>Владеть устной речью</i> , владеть каким-н. языком; словесно выражать мысли, сообщать; высказывать мнение, суждение, обсуждать что-н.; общаясь, разговаривать, вести беседу, разговор	Рассказывать, <i>владеть речью</i> , болтать без умолку
Перемолвить	<i>Переговорить</i> ; <u>сказать лишнее, некстати</u>	Поговорить, <i>обменяться мнениями, короткий диалог, сплетня</i>
Разглагольствовать	Говорить многословно и бессодержательно	Говорить многословно, трепать языком, болтать попусту
Зашептывать	Зашептать, начать, стать шептать; заговаривать, <i>завораживать</i>	Заговаривать, учить шепотом, <i>ходить к гадалке, гадалка</i>
Перебормотать	<i>Говорить невнятно</i> , скоро и себе под нос	Повторить <i>невнятно</i> сказанное
Погугарить	Поговорить; побеседовать, <i>побалагурить</i>	<i>Поболтать, потрещать</i>
Примолвить	<i>Прибавить слово</i> , речь, сказать что, причем, заметить	<i>Добавить</i>
Сглотить	Сговорить, <i>убедить</i> и сладить	<i>Убедить, уладить</i>
Докладывать	Сделать сообщение; доложить, <i>донести, довести до сведения</i> , представить о чем высшему себя	<i>Излагать мысли официально</i> , рассказывать
Разрекламировать	Рекламируя, расхвалить	Посоветовать, представить,
Прокомментировать	<i>Дать (давать) комментарии</i> , пояснения к чему-н.	Высказаться, <i>дать свое мнение</i>
Телефонировать	<i>Сообщить (-щать) по телефону</i>	<i>Разговаривать, болтать по телефону</i> , предавать информацию
Перезнакомить	<i>Познакомить</i> многих между собой	<i>Знакомить двух и более своих друзей</i> или знакомых еще с одними друзьями или знакомыми, познакомить несколько раз
Прилгнуть	Рассказывая, <i>прибавить выдумок, лжи</i> .	<i>Приврать, солгать, немного соврать</i>
Рассуждать	<i>Последовательно излагать свои суждения</i> о чем-н., обсуждать что-н., вести беседу.	Говорить подумав, <i>излагать мысли последовательно</i>

например определение способа передачи мыслей: «накликать – ворона, телефон». Следует отметить силу воздействия на человеческое сознание литературных произведений, исходя из анализа данной группы ассоциаций.

В последнюю группу мы определили «отдаленные ассоциации», под которыми понимаем реакции лишь отдаленно схожие со словарным значением слова-стимула, когда связь можно установить через несколько логических ходов. Например, перебормотать – *тихо повторить*. Основное значение, указанное в словаре: «говорить невнятно, скоро и себе под нос», то есть тихо (см. Таблицу 2).

Разные типы ассоциаций показали наиболее актуальные для современных носителей русского языка связи. В первую очередь картина мира выстраивается с опорой на понятия, отраженные в словарных дефинициях, далее выступают синтагматические, или сочетаемостные, связи как наиболее распространенные в речи. Однако концептуальные смыслы, характерные для ядерной зоны концепта «Общение» проявились незначительно, так как доминантная семантическая доля концепта «единение» встретила в реакциях только к нескольким глаголам: переэпознакомить – *родственников; людей (2); друзья (2); знакомить двух и более своих друзей или знакомых с еще одними друзьями; застолье; подруга; свести вместе; познакомиться несколько раз (гостей); поведать – историю (2); правду; тайну; делиться секретами; и в*

меньшей степени в слове «зашептывать» – *на ухо (2); тайну*.

Показательным в аспекте отражения в сознании носителей языка концептуального поля концепта «Общения» является большое количество негативных реакций на слово-стимул «разрекламировать»: *бесполезная безделушка; раздражать*. Судя по реакциям, реклама чаще воспринимается как нечто, мешающее единению, полезному общению, чем как то, что объединяет.

Интересны предметные и неправильные реакции, так как они вскрывают истонные (этимологический и исторический слои) смыслы концепта, а также позволяют проследить цепочку формирования ассоциаций. Например, соотношение слова-стимула и реакции «гугарить – казак, бунтарь, рисковать» отсылает к «Тихому Дону» М. Шолохова, откуда и «разбре-лось» (на данный момент диалектное) слово по всей стране. Соотношение «примолвить – батюшка» напоминает о церковных службах, где и сегодня бытуют славянизмы и др.

Таким образом, проведение ассоциативного эксперимента с целью изучения лингвокультурного сознания какой-либо группы людей на основе вербализаторов определенного концепта (в нашем случае – концепта «Общение») проводится по основной методике ассоциативного эксперимента, но связано с рядом сложностей. К осложняющим явлениям мы отнесли, в-первых, отсутствие устоявшейся классифика-

Таблица 2 – Предметные, отдаленные и неправильные ассоциации

Слово– стимул	Предметная ассоциация	Отдаленная ассоциация	Неправильное понимание слова-стимула
Перебормотать	Зануда	Тихо повторить	Перекричать, сдерживать эмоции, но зря
Погугарить	Казак, село		Рисковать, быть бунтарем
Примолвить		Рассказать	Уговорить сделать что-то, плакать, батюшка
Сгудить			Зал, шум, компьютерные игры
Поведать	Сказка, рассказ	Делиться секретами	Отшельник
Преподнести		Информация, могущая разрушить отношения	Официант
Рассуждать	Философ	Литература	Правило

ции реакций, а во-вторых, некоторую субъективность результатов, так как их интерпретация зависит прежде всего от опытности исследователя. Однако несмотря на трудности, ассоциативный эксперимент позволяет определить смысловые и иные связи в языковом сознании. Так, на основе результатов проведенного нами эксперимента мы выделили значимость парадигматических и синтагматических связей для

языкового сознания, определили ассоциативные цепочки, формирующие концептуальное поле «Общения» в сознании молодежи: актуализацию доминантной семантической доли «единение» через синтагматические, неправильные и предметные ассоциации: «примолвить – ба-тюшка», «перезнакомить – родственников; двух и более своих друзей или знакомых с еще одними друзьями» и т. д.

04.03.2025

Список литературы:

1. Гуц, Е.Н. Психолингвистические исследования сознания подростка: монография / Е.Н. Гуц. – Омск: Вариант-Омск, 2005.
2. Даль, В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: в 4 т. Т. 2. И-О / В.И. Даль. – 2-е изд., исправ., дополн. – М., 1881. – 814 с.
3. Дмитриева, Н.М. Трансформации в семантике вербализаторов этических концептов «Любовь» – «Милосердие» – «Целомудрие» – «Добродетель» / Н.М. Дмитриева, Н.Л. Чулкина // Русистика. – 2022. – № 1. – С. 52–67.
4. Залевская, А.А. Введение в психолингвистику: Учебник / А.А. Залевская. – М.: Российск. гос. гуманит. ун-т, 1999. – 382 с.
5. Золотова, Н.О. Ядро ментального лексикона: функциональная роль в познании и общении / Н.О. Золотова // Вопросы психолингвистики. – 2003. – №1. – С. 35–42.
6. Леонтьев, А.А. Словарь ассоциативных норм русского языка / А.А. Леонтьев. – М., 1997. – 192 с.
7. Караулов, Ю.Н. Ассоциативная грамматика русского языка / Ю.Н. Караулов. – М.: Издательство ЛКИ, 2008. – 328 с.
8. Караулов, Ю.Н. Русский ассоциативный словарь как новый лингвистический источник и инструмент анализа языковой способности / Ю.Н. Караулов // Русский ассоциативный словарь (РАС). – Т.1. От стимула к реакции. – М.: ООО «Издательство Астрель», 2002. – 784 с.
9. Кубрякова, Е.С. Краткий словарь когнитивных терминов / Е.С. Кубрякова, В.З. Демьянков, Ю.Г. Панкрац, Л.Г. Лузина. – М.: Филол. ф-т МГУ им. М.В. Ломоносова, 1997. – 245 с.
10. Мартинович, Г.А. Опыт комплексного исследования данных ассоциативного эксперимента слов / Г.А. Мартинович // Вопросы психологии. – 1993. – № 2. – С. 93–99.
11. Мещеряков, Б.Г. Большой психологический словарь / Б.Г. Мещеряков, В.П. Зинченко. – СПб.: Прайм-ЕВРОЗНАК, 2007. – 672 с.
12. Одиноква, Н.Ю. Свободный ассоциативный эксперимент как один из методов изучения профессиональной коммуникации / Н.Ю. Одиноква // Альманах современной науки и образования. – Тамбов: Грамота, 2007. – № 3 (3): в 3-х ч. – Ч. I. – С. 180–182.
13. Ожегов, С.И. Толковый словарь русского языка: 80 000 слов и фразеологических выражений / С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова; Российская академия наук; Институт русского языка им. В.В. Виноградова. – 4-е изд., дополненное. – М.: ОО «А ТЕМП», 2006. – 944 с.
14. Просвиркина, И.И. Лексическая экспликация концепта «Патриотизм» в языковом сознании современной молодежи / И.И. Просвиркина, М.Д. Яхно // Вестник Оренбургского государственного университета. – 2015. – №11 (186). – С. 106–110.
15. Пырьев, Е.А. Эмоции и потребности в мотивации учебно-профессиональной деятельности студентов вуза / Е.А. Пырьев // Вестник Оренбургского государственного университета. – 2015. – №2 (177). – С. 194–200.
16. Ручина, Л.И. Ассоциативный эксперимент как инструмент выявления когнитивных признаков концепта / Л.И. Ручина // Вестник Нижегородского университета. – 2012. – №5. – С. 103–106.
17. Рыжкина, А.А. О методах анализа концепта / А.А. Рыжкина // Вестник Оренбургского государственного университета. – 2014. – №11 (172). – С. 177–120.
18. Уфимцева, Н.В. Ассоциативный словарь как модель языковой картины мира / Н.В. Уфимцева // Вестник ИргТУ. – 2014. – №9 (92). – С. 340–347.

References:

1. Guts E.N. (2005) *Psycholinguistic studies of teenager's consciousness*: a monograph. Omsk: Variant-Omsk.
2. Dal V.I. (1881) *Explanatory Dictionary of the Living Great Russian Language*: in 4 vol. Vol. 2. I-O. 2nd edition, corrected, supplemented. M., 814 p.
3. Dmitrieva N.M. & Chulkina N.L. (2022) Transformations in the semantics of verbalizers of ethical concepts "Love" – "Mercy" – "Chastity" – "Virtue". *Rusistika*, № 1, pp. 52–67.
4. Zalevskaya A.A. (1999) *Introduction to Psycholinguistics*: Textbook. Moscow: Russian State Humanitarian University, 382 p.
5. Zolotova N.O. (2003) The core of the mental lexicon: functional role in cognition and communication. *Problems of Psycholinguistics*, № 1, pp. 35–42.
6. Leontiev A.A. (1997) *Dictionary of associative norms of the Russian language*. M., 192 p.
7. Karaulov Y.N. (2008) *Associative grammar of the Russian language*. Moscow: LKI Publishing House, 328 p.
8. Karaulov Y.N. (2002) Russian associative dictionary as a new linguistic source and a means of analyzing linguistic ability. *Russian associative dictionary (RAS)*. Vol. 1. From stimulus to reaction. Moscow: ООО "Astrel Publishing House", 784 p.
9. Kubryakova E.S., Demyankov V.Z., Pankratz Y.G. & Luzina L.G. (1997) *Concise Dictionary of Cognitive Terms*. Moscow: Lomonosov Moscow State University, 245 p.
10. Martinovich G.A. (1993) Experience of a complex study of the data of the associative experiment of words. *Problems of Psychology*, № 2, pp. 93–99.
11. Meshcheryakov B.G. & Zinchenko V.P. (2007) *Big psychological dictionary*. SPb.: Prime-EUROZNAK, 672 p.
12. Odiokova N.Y. (2007) Free associative experiment as one of the methods of studying professional communication. *Almanac of modern science and education*. Tambov: Gramota, No. 3 (3): in 3 parts, Part I, pp.180–182.
13. Ozhegov S.I. & Shvedova N.Y. (2006) *The explanatory dictionary of the Russian language: 80 000 words and phraseological expressions*.

- Russian Academy of Sciences; V.V. Vinogradov Institute of Russian Language. Vinogradov. 4th edition, supplemented. M.: OO "A TEMP", 944 p.
14. Prosvirkina I.I. & Yakhno M.D. (2015) Lexical explication of the concept "Patriotism" in the language consciousness of modern youth. *Vestnik of Orenburg state university*, № 11 (186), pp. 106–110.
15. Pyriev E.A. (2015) Emotions and needs in the motivation of educational and professional activity of university students. *Vestnik of Orenburg state university*, № 2 (177), pp. 194–200.
16. Ruchina L.I. (2012) Associative experiment as a means of revealing the cognitive attributes of the concept. *Vestnik of Nizhny Novgorod University*, № 5, pp. 103–106.
17. Ryzhkina A.A. (2014) About the methods of concept analysis. *Vestnik of Orenburg state university*, № 11 (172), pp. 177–120.
18. Ufimtseva N.V. (2014) Associative dictionary as a model of the language picture of the world. *Vestnik IrSTU*, № 9 (92), pp. 340–347.

Сведения об авторах:

Дмитриева Наталья Михайловна, доцент кафедры русской филологии и методики преподавания русского языка Оренбургского государственного университета, доктор филологических наук, доцент

ORCID: 0000-0002-5860-5374

E-mail: dmitrieva1977@yandex.ru

Казакова Азиза Шухрат кизи, аспирант Оренбургского государственного университета

ORCID: 0009-0007-0494-047X

E-mail: akudratova7@gmail.com

Малахова Ольга Михайловна, старший преподаватель кафедры русского языка
Оренбургского государственного медицинского университета

E-mail: o1gamalahova@mail.ru